

— أنت شرقي ، وبسمات الشرق تصل إلى الكمال ، وأي فائدة
تجنيها إذا خدعت بالاتجاه إلى الغرب ؟
— خذ علوم الغرب ، ولكن اضمها بمعدة الشرقي ، وبعد هضمها
تصبح جزءاً من كيائك .

* * *

ومن المعروف أن ظاهرة التفرنج وإعطاء الظهر للشرق ، قد
بدأت تظهر بوضوح لدى بعض الإيرانيين في العصر الحديث وبخاصة
بعد نجاح ثورة كمال أتاتورك في تركيا. وساعد على ذلك سفر البعض إلى
أوروبا للدراسة أو السياحة، فعادوا مبهورين بحضارة الغرب وتقدمه، وبدأوا
يتناولون على الثقافة الإسلامية — الإيرانية والعربية - ، وأراد هؤلاء
المتفرنجون تغيير بعض مقومات الحضارة الإيرانية واستبدالها بحضارة
الغرب بكل أنماطها المادية والمعنوية ، ولكن هذه الدعوة لم تلتق
خلال النصف الأول من القرن العشرين استجابة تذكر ، وتصدى لها
كبار العلماء والأدباء ، ولم يتقبل العامة معظم أفكار هؤلاء المتفرنجين
مما حدا بهم إلى اتهام العامة بالجهل وعدم الإدراك وانعدام البصيرة .
فأوجد هذا جفوة بين بعض المتعلمين وبين العامة ، حيث أنهمم العامة
بالعجب والتكبر والغرور ، وأنهم هؤلاء المتفرنجون العامة ومن وقفوا
معهم من ذوي الفكر والبصيرة ، وأهل العلم والأدب ، بالتخلف عن
ركب المدنية ، وعدم مواكبة التقدم الحضاري الحديث (١) .

وفي وسط هذا العراك تبرز بروين اعتمامي الشاعرة والمصلحة
الاجتماعية إلى السطح كي تدعو هؤلاء المتكبرين للنزول إلى العامة
والأخذ بأيديهم ، وألا يعيشوا في أبراجهم العاجية بعيداً عن مشاكل

١ - ستكون هذه الدعوة محور الحديث في الفصل الثاني من الباب
الثالث .